

Hebreo Runacunapag Isquirbisha Carta

Naupataga shumag tantianaypag uchuclata niyushay imanir Israel casta runacunapag cay carta isquirbisha cangantas.

Cay cartataga isquirbirayan maygansi Israel casta runam, Israel castancunapag. Nätan mana musyanchichu cay cartachru mana jutinta nimasham. Chaymi waquin runaga “Pablom isquirbira” nipäcun. Cay cartata rurag runaga cay cartata isquirbira chay castancunapita alisca laquisha carmi.

Chaypin wichan achcam Israel castacuna Jesusman yupachicuyta galayusha capäcura. Jinarcurmi chay yupachicurcanganpita alisca cunchuchisha capäcura. Chaymi chay yupachicugcunapita waquina pinsiarärira Moisés yachrachingancunalaman naupatanuyisi yupachicuyta, nätan Jesús yachrachingancuna dëjaruyta. Chaynuy pinsiarärira chay lutan runacunapita mana chaynuy cunchuchishala capäcunan raygom. Chaymi cay cartataga isquirbira cay nishata: Moisés yachrachingannuy cawayga nämi ushacasha. Nätan ushacashaga cayan Moisés isquirbinganta Jesús lapanta rurasha captinmi. Payga quiquinmi wanusha juchanchicunapita. Chaura paymi cayan cananga Tayta Dioswan amistächimagninchi. Chaymi Tayta Dios cananga munayan Jesús yachrachingannuyla cawananchita, Dios-mayin

Jesús yachrachimasha casha. Cananga Jesús cayan sacerdotinchim Tayta Dioscagchru. Chaura Jesús yachrachingannuy cawayta dëjaräiriga manam jucnuypaga gueshpita atipapäcunquichu Dios mas guepaman alisca cunchuchinanpita. Chaura ama juctaga imatas rurapäcuychu nir isquirbishata.

Chaura cay carta isquirbiyta galayura cay nirmi:

Diosga unaypitam tucuyaypa rimapamasha canchi

¹ Diosninchiga quiquinpita unay wichan awillunchicunata achca cutim, jinaman tucuyaypam willachira unay willacugnincunawan.

² Nätan cay ushanan junagcunaga Dios-mayin Jesucristowanmi willachimaranchi. Pay Jesucristowanmi Diosga rurara jana pachatas cay pachatas. Chauraga Jesuspam lapan ima-aygas.

³ Chaynuytan Jesusga Dios alisca munayniyog cangantas shumag musyayächimanchi, jinaman payga quiquin Diosnuymi cayansi. Chaura payga alisca munayniyogmi, chaymi ima-aygas pay ningannuyla carcayan. Paymi wanusha juchanchicunapita perdonasha cananchipag, nätan cananga Diospa derëchanchrümi tayayan mandayar.

Jesusga angelcunapitas mas munayniyogmi cayan

⁴ Munayniyog angelcunas carcayanga Diospa serviglanmi, nätan Jesusga mas munayniyogmi cayan paycunapitaga Diospa-mayin car. ⁵ Chaura Diosga manam imaysi maygan angeltas:

“Gamga cayanqui Dios-mayïmi” nirachu ni
 “Cananmi niyag Dios-mayï canaypag” ni-
 rapishchu.

Juclä isquirbishachrüsi manam maygan an-
 geltas:

“Nogam cashag paypa Dios-mayin”,
 nätan “Paymi canga nogapa Dios-mayï” ni-
 rapishchu.

⁶ Antis isquirbishachrüga chay japalaylan-
 mayinta cachraramur Diosga cay niyanmi:

“Lapay angelcuna payta alawapäcuy” niram.

⁷ Nätan angelcunapitas Diosga cay niyantän:
 “Angelcunaga carcayan alisca munayniyogmi
 alisca manchay walyaynintin räyu
 aywamugnuymi” niyanmi.

⁸ Nätan Diospa-mayin Jesuspitaga cay nirmi
 isquirbirayan:

“Gamga mandag Diosmi canqui imaypita imayca-
 mas,
 jinaman mandarsi ali ruragmi canqui.

⁹ Chaymi ali ruragta cuyayanqui, nätan mana ali
 ruragcunata chregniyanqui.

Chaynuy captiquim nogaga acrarayag
 mandag canaypag.

Chaymi cushirayanqui waquin runacunapitas
 mas” nirmi.

¹⁰ Chaypitas isquirbishachru Diosga cay niyan-
 ran:

“Gam munayniyogmi galarinanchru
 jana pachatas cay pachatas ruraray.

¹¹ Chay rurangaycunaga ushacangam, nätan
 gamga imaycamas cawanquim.

Chaycunaga lapanmi juc jacu sagpinuysi ushacanga.

12 Ganga lapan camangaycunata munangaytam ruranqui juc sagpi jacuta wicapagnuysi.

Nätan mushog jacuta ruragnuymi imaycunata mushogta ruranqui.

Nätan ganga pachalanmi cawanqui imay imaycunas” niyanmi.

13 Diosga manam imaysi maygan angelcunatas “Cay derëchäman tayucuy mandanaypag,

chay chregnishugniquicunata naupayman chrarachimupti

pampaman lagashtarcachir munangayta ruranaypag” nirachu.

14 Antis angelcunaga cayan Diospa cachran ruraglam. Paycunataga cachramun payman yupachicugcunata yanapänanpagmi.

2

Jesusta cäsucushaga Diosga manam cunchuchimäshunchu

1 Chaymi noganchiga nä Jesuspita shumag mayacurayarga imanaypanuysi cäsucuyar cawashun mana pantacashanuy puriyänanchipag.

2 Sinaí jircachru angelcunaga cay nipäcuram: “Mana cäsucugcunataga Diosga cunchuchingam”. Nätan nipäcungannuylam Diosga cunchuchira.

3 Chaynuymi noganchitas cunchuchimäshun salvacug rimangan chay alisca ali willapata mana cäsucushaga. Chay willapataga Jesús quiquinmi naupataga musyachira, nätan Diospita mayacugcunas chay willapatam nimaranchi.

4 Chaura mayacugcunas, jinaman Diossi chay

willapa razoncag canganta musyachipäcura Santu Espiritupa munayninwan ima-aygatas ruraypam. Chaynuy rurapäcura Santu Espiritu munangannuylam.

Jesusga runaman muyusha salvamänanchi raygom

⁵ Chaura Diosga manam angelcunatachu “Mushogman cay pachata muyuchipti, gammi chaychru mandanqui” nira. ⁶ Antis isquirbishachruga cay niyanmi:

“Tayta Dios, ¿imanirtag ganga runacunata yarparayanqui,
jinaman jana pachapita shamusha runata cuidayanqui?

⁷ Nätan ganga chay runata nirayanqui nachrga nachrga angelcunanuy cananpagmi”.

Chaypitam niruray: “Alisca munayniyog cananpag,

jinaman alisca alipag ricasha cananpag.

⁸ Chaymi lapan ima-aygatas munayninman chruraruray mandananpag” niyanmi.

Chauraga manam imalas catushachu, nätan chay mandayangantaga manam shumag ricapunchiragchu. ⁹ Chaura cay niyangäcunataga niyã Jesuspitam. Payga manam alã unaychu angelcunapita mas manacagpag ricasha cara. Manacagpag ricasha cara lapanchita cuyapämarlanchi cunchuyar cruzchru wanurmi. Nätan cananga alisca alinninpag ricasham cayan.

¹⁰ Chaynuy Jesuswan ruracara ima-aygatas Camag Dios pinsiangannuylam. Chaynuy wanunganpam cananga achca runacuna paywan

cawapäcunga. Chaymi canan Jesusga cayan salvacugninchi. ¹¹ Chaura Jesusmi noganchitaga raquirayämanchi Diospa runan cananchipag. Chaymi cananga cayan Tayta Diosga taytanchi Jesuspas, jinaman noganchipas. Chaymi Jesusga mana pengacular “Ayllücuna” niyämanchi. ¹² Chaynuymi isquirbishachru cay niyan:

“Tayta Dios, gampita willapashagmi ayllücunata”.
 Jinaman “Paycunawan parëjum
 alawashayqui” niyanmi.

¹³ Chaypitas cay niyantän:

“Tayta Dios, nogasi gammanmi chaynuyla yu-
 pachicushay”.

Niratan:

“Caychru cayä, gam gomangay castaycu-
 nawanmi,
 nätan paycunaga cayan ayllücunam” niyanmi.

¹⁴ Chaura Jesusga noganchinuysi runamanmi muyusha. Chaymi wanuras, jinaman chay wanunganpam juchäcachimagninchi Asyagtas yalira. ¹⁵ Chaynuypam Asyagpa munayninchru, Diospita raquicasha cayasha jorgamasha canchi. ¹⁶ Musyanganchinuysi Jesusga manam aywamura angelcuna yanapagchu, antis aywamura noganchi Abrahampa castancunata yanapämagninchim. ¹⁷ Chaymi Jesusga noganchinuy runaman muyura. Chaynuypam payga cara Diospa sacerdotin, alisca cuyapacug, jinaman Dios ningannuy cawag. Chaura Jesusga lapan runacunapa juchanpita wanura, Dios mana piñasha cananpagmi. ¹⁸ Payga noganchinuy runa carmi juchäcachiy munashas cara, nätan manam

juchäcushachüga. Chaymi yanapämanchi paynuysi mana juchaman ishquinanchipag.

3

Jesusga Moisespitas mas munayniyogmi cayan

¹ Nätan Dioslata servig-mayïcuna, gamcunataga quiquin Diosmi acrararcayäshunqui paypa runan capäcunaypag. Chauraga shumag tantiapäcuy Jesuspita. Paytam Diosga cachramura paypita mas shumag musyachimänanchipag, jinaman paymi cayan sacerdotícunapa mas mandagnincagsi yupachicunanchipag. ² Tayta Diosmi Jesustaga chaynuy cananpag chrurara. Nätan Jesusga Dios munangannuylam imatas lapanta rurara. Chaura Moisesga cara juc capuralnuysi Diospa serviglanmi. ³ Chaymi Jesusga Moisespitas mas alawasha canman, wayi ruragtachu alisca alawänanchi wayi quiquinpitas mas, chaynuy alawasha cachun. ⁴ Lapan wayicunas runacuna ruranganmi cayan. Nätan runacunataga, jinaman lapan ima-aygas cayagcunataga Diosmi camara. ⁵ Nätan Moisesga Diospa servignin carmi Dios ningannuyla ima-aygatas rurara juc capuralnuysi Diospa runancunachru. Chaymi Moisesga musyachira mas guepaman Dios ningannuyla Jesuswan ruracänantas. ⁶ Nätan Cristoga cayan Diospa-mayinmi. Chaymi cananga paylapa cayan lapan ima-aygas. Chaura noganchiga cayan chi paypa runanmi. Chaymi payman yupachicuyälar shuyacuyäshun cushisha cawananchipag.

⁷ Caynuypa tantiachipäcushay, Santu Espiritum isquirbichira Dios ninganta. Payga cay niram:

“Dios nircayäshungayta canan mayarcayarga cäsucurcay.

⁸ Ama rumi shongo capäcuychu unay awilluy-cunanuy mana cäsucugga.

Paycunaga chunyag pampachru cayar

Diosta manam cäsucurcarachu.

⁹ Chaychru unay awilluycunaga ‘Diosga gongaramanchim’ nirmi,

lutanta rimapäcura chay chruscu chrunca watantin

ima-aygata munayniwan paycuna ricananpag rurayaptisi.

¹⁰ Chaymi chay runacunapagga alisca piñäcusha cä.

Jinaman cay nirä: ‘Paycunaga imaysi shongon munangannuy lam cawapäcun, manam noga munangänuychu’ nirä.

¹¹ Chaymi paycunapag piñasha carga juracururä cay nir: ‘Paycunaga Canaán ninganchru ali cawacuyman manam imaysi yaycapäcungachu’ nir”.

¹² Jesusman yupachicug-mayïcuna, mayapäcuy cayta: Ama gamcunachru maygaysi rumi shongo capäcuychu Diosman mana yupachicugcama ni amatag raquicapäcuypishchu Cawag Diospitas.

¹³ Antis jucniquis jucniquis alila cawayäshun ninacurcay lapan junagsi. Chaynuy ninacurcay jucla, rumi shongoman muyurur mana juchaman ishquipäcunaypag.

¹⁴ Noganchiga Jesuswanmi cawashun, naupantanuysi payman

yupachicuyälar wanunganchicamas carga.

¹⁵ Chaura isquirbishachrüga cay niyanmi:

“Dios nircayäshungayta canan mayarcayarga cäsucurcay.

Ama rumi shongo capäcuychu unay awilluy-cunanuy

mana cäsucugga” niyanmi.

¹⁶ Chauraga ¿pïcunatag capäcura Diospa willapanta mayarsi mana cäsucugga? Paycuna capäcura Egipto marcapita Moisés lapan yargachimunganmi.

¹⁷ Nätan ¿pïcunapagtag Diosninchi piñasha cara chruscu chrunca wata? Chay juchäcurcur chunyag pampachru wanusha runacunapagmi.

¹⁸ Jinaman ¿pïcunapatag Dios juracurura cay nir: “Paycunaga Canaán ninganchru ali cawacuyman manam imaysi yaycapäcungachu” nir? Chay nira mana cäsucugcunapagmi.

¹⁹ Musyanganchinuysi paycunaga mana yaycapäcurachu Diosman mana yupachicurcanganpitam.

4

Imanuypanuysi Diosta cäsucuyäshun paywan cawananchipag

¹ Chauragar cäsucurcay “Chay ali cawacuyman yaycapäcunquim” Dios niyämashaga. Chaura maygaysi guepa carärinquimantag. ² Noganchitas unay awillunchicunata ali willapata musyachingan-nuymi musyarayächimanchi. Chayta mayacurar-cayarsi paycunaga manam cäsucucarachu. Chaura chay mayacurcangan manam välishachu. ³ Nätan

Diosman yupachicunganchipam, chay ali cawaymanga nä yaycurayanchi. Chaura mana yupachicugcunapagmi isquirbishachrüga Dios cay niyan:

“Nogaga piñasha cayar juracururä chay ali cawacuyman manam
palcunaga imaysi yaycapäcungachu nirga”
niyan.

Chaura chay mana cäsucugcunaga manam imaysi aliga capäcungachu, galayunanchru ima-aygatas camarcur Dios alisca cushisha cananpagnuyga. ⁴ Chaynuymi isquirbishachrüsi ganchris junagpitaga cay niyan: “Diosga ima-aygatas rurayta ushacurcur ganchris junagchrüga cushisham cara” niyanmi.

⁵ Nätan yapaysi isquirbishachrüga cay niyantant: “Chay mana cäsucugcunaga manam imaysi yaycapäcungachu chay ali cawacuyman” niyantant.

⁶ Chaura waquinsi yaycapäcunmanran chay ali cawaymanga. Nätan naupata chay ali willapa mayacugcunaga mana yaycapäcushachu, mana chayta cäsucurcarmi. ⁷ Chaura Diosga “Canan yaycapäcuy chay ali cawayman” niyämanchim.

Chaypitaga mas guepatas David isquirbira cay nirmi:

“Dios nircayäshungayta canan mayarcayarga, ama rumi shongo capäcuychu” nirmi.

⁸ Nätan Josué chay ali cawacuyman Israel castanchicunata razonpa yaycachisha captinga, manachr Diosga ninmanchu cara: “Mas guepamanga chay ali cawacuyman

yaycapäcungam” nirga. ⁹ Chaura chaynuy nirayaptinga ali cawayman yaycapäcunmanran Diospa runancunaga. ¹⁰ Chaura Dios ningannuy ali cawayman yaycugcunaga cushisham capäcunga. Dioschu ima-aygata galayunanchru rurayta ushacurcurga cushisha cara chaynuymi. ¹¹ Chauragar imanaypa ayganaypas chay ali cawayman yaycuyta munapäcuy, nätan ama chay unay awillunchicunanuy mana cäsucugga capäcuychu.

¹² Chaura Diosninchipita willapaga yachrachimanchi imaycamas Dioswan cawananchipitam. Chay willapaga cayan caynuymi: Juc runachu juc espäda ishca y lädüpa cuchucunayogwan ruyi ruyicama tucsirunman. Chaypitas mas ruyi ruyicamam yaycun juc runaman Diospa chay ali willapanga. Chaura chay willapam tantiachimanchi ali rurayta u lutan rurayta munayanganchitas. ¹³ Dios camangancunaga ima-aygas cayan ricas-halam paypitaga. Chaymi ali u lutan ruranganchitas quiquinchi nishun.

Jesusga cayan lapan sacerdotícunapita mas alin-nincagmi

¹⁴ Chaura Diospa-mayin Jesusga cayan sacerdotícunapa mas mandagnincagpitas mas munayniyogmi. Payga jana pachamanmi yaycurayan. Chauragar payman yupachicuyälar cawayäshun. ¹⁵ Sacerdotícunapa mas mandagnin Jesusninchiga manam rircaramanchichu ima juchaman yaycuyashas, antis payga juchäcachiy munasha casha cuyapälarmi yanapämanchi quiquinsi juchäcachiy munasha

car. Nätan payga noganchinuy juchäcachi y munasha cayarsi manam juchäcurachüga. ¹⁶ Chauragar cuyapäcug Dioscagman ashuyushun cuyapämänanchipag, jinaman payman yupachicuyälar cacuyäshun ima-ayga captinsi cuyapämarlanchi yanapämänanchipag.

5

¹ Sacerdötícunapa mas mandagnincagga capäcura pisi achca runacunapita acrasham. Payga chay runacunapa ofrendancunatam, jinaman juchancunapita perdonasha capäcunanpag yawar apapäcungantam Dios cacunanman yaycarchir Diospag rupachipäcug juchancunapita perdonasha capäcunanpag. ² Chaura chay sacerdötícunapa mas mandagnincagga canman cuyapäcugmi chay juchäcusha runacunapag, quiquinsi juchaman ishquipäcuglarag cayarga. ³ Chaynuy carmi payga quiquinpa juchanpita, jinaman runacunapa juchanpita ofrendata apacurcur yaycug Dios cacunanman perdonasha capäcunanpag.

⁴ Paycunaga manam quiquinchu “Sacerdötícunapa mas mandagnin capäcushag” nipäcug, antis Diosmi paycunataga acrasha Aaronta yupaysi. ⁵ Nätan Cristosi manam “Noga cashag sacerdötícunapa mas mandagnincag” nirachu, antis Diosmi chrurara:

“Gamga cayanqui Dios-mayïmi,

Cananmi niyag Dios-mayï canaypag” nir.

⁶ Jinaman juclä isquirbishachrüsi cay niyanmi: “Gammi canqui sacerdötícunapa mas mandagnincag imay imaycamas,

nätan canqui sacerdoti Melquisedecnuymi” niyanmi.

⁷ Cay pachachru cayar Cristoga gapachracuypanuymi wagaräcur manacura wanuypita washacug Diosta: “Tayta, yanapämaynar cay alisca juyu cunchuy awantayta” nir. Nätan Dios munangannuy cawag captinmi Diosga manacungannuy yanaparura payta. ⁸ Jesusga Diospa-mayin cayarsi cäsucug carmi cunchuras, wanuras. ⁹ Chaynuy cäsucug captinmi Diosga “Gammi canqui sacerdotícunapa mas mandagnin” nirura. Chaymi payga cayan chay cäsucugcunapa salvacugnin.

¹⁰ Chaura Tayta Diosga Jesusta chrurarayan sacerdotícunapa mandagnin cananpag sacerdoti Melquisedectanuymi.

¹¹ Caycunapita maymayragchri cayan rimapapäcunagpag, nätan caycunapita tantiachiyga alisca sasam, gamcuna mana cäsucug capäcuptiqui.

Gamcunaga alisca yachraghinmi jinaman yu-pachicugmi capäcunquiman

¹² Caychica unaytaga gamcunaga nämi Cristopita ali yachrarcayächinquiman, nätan gamcunaga Diospita naupacag mayacurcangalaytam yaparcu yaparcu yachrachinata munarcayanqui. Gamcunaga lechilatam upyayta munarcayanqui, nätan manam juc micuycunataga munapäcunquichu. ¹³ Pi maysi naupa yachracungalanta yaparcu yaparcu yachrachinata munagcunaga juc iñasha lechilawan cayagnuyran carcayan. Chaymi mana

tantiapäcunragchu ima ali u ima lutan cangantas.
¹⁴ Nätan chacha runacunaga juc micuytam micapäcun. Chaynuymi capäcun chay waquin yachrachiyacunata yachracugcunaga. Chauraga shumagmi tantiapäcun ima ali cangantas u ima lutan cangantas.

6

¹ Chaura naupata Cristopita yachracun-galanchitaga ama yachracuyäshunchu, antis sasanninta yachracushun Diospita mas shumag musyananchipag. Nätan ama gongashunchüga chay naupata yachracunganchitaga. Chaycunaga caycunam cara: chay lutan ruraycuna wanacuypitam, Diosman yupachicuypitam, ² bautizacuypitam, mandag cananpag umanman maquita chruraypitam, wanushacunata Dios cawacächimunapitam, jinaman runacuna ali rurag u lutan rurag capäcungantas Dios taripänanpitam. ³ Nätan Dios munaptinga chay waquin niyangäcunataga yachrachipäcushaymi.

⁴ Nätan Diosman yupachicuyanganpita guepaman cutishacunaga manam nä imanacursi yapay wanacuyta atipapäcungachu. Paycunaga nämi musyapäcun Cristowan ali cawaypitas, Santu Espíritu munayninchru cawaypitas, ⁵ Diospita mayacurcangan willapa ali shumag canganpitas, jinaman mas guepaman Diospa munayninwan ima-aygata rurananpitas.

⁶ Chaycunata musyarcayarsi guepaman cutishacunaga manam imanacursi yapay wanacuyta atipapäcungachu, ayga cuti Cristopita rimapayashas. Chaynuy jinarga Diospa-mayin

Cristota yapay cruzchru wanuyächignuymi cunchurcayächin chay waquincunanuysi. Chaynuypaga Cristota lutanpagmi ricarcayächin runacunawan.

⁷ Mä tantiachipäcushay caynuypa: Juc chracrachru guewaga tamyaramuptin alim wiñamun. Chay tamyarachimur Diosga alitam rurarun chay chracrata. Chaura chay chracrayogsi cushisham cayan. ⁸ Nätan cashacunala wiñag chracraga lutanpag ricasham cayan, jinaman chay cashacunataga rupachinchim. Chaynuymi Diosman yupachicugcunas Dios munangannuy mana cawagga Diospita cunchuchisha capäcunga, nätan Dios munangannuy cawagga yanapasha capäcunga.

⁹ Cuyashäcuna, chaynuy nirga, manam gamcunapagchu niyä. Gamcunaga alitachr rurapäcunqui Dios munangannuysi nä salvasha carcayarga. ¹⁰ Alila rurag Diosga manam gongancho payta cuyar, runancunata yanapapäcungaytas, jinaman canan yanaparcayangaytas. ¹¹ Chauraga jucniquis jucniquis, chaynuyla rurarcayay wanupäcungaycamas. Chaynuy cawarga Dios “Goshaymi” nipäcushungaytaga chrasquipäcunquim. ¹² Chaura ama guellanapäcuychu, antis Diosman yupachicugcunata rircärir cawapäcuy. Paycunaga chaynuy yupachicuyälar cawapäcunganpam Dios “Goshaymi” ninganta chrasquipäcura.

¹³ Mä yarpachipäcushay Abrahampita. Abrahamta rimapar Diosga quiquinpa jutinta janchrarcurmi juracurura paypita mas munayniyog mana pisi captin. ¹⁴ Diosga cay

niyanmi: “Alisca aliscam nogaga yanapäshayqui”, jinaman “Alisca chraninmanmi castaytas mirachishag” niram. ¹⁵ Chay ninganman yupachicuyälar cawanganpam Abrahamsi Dios “Goshaymi” ninganta chrasquira.

¹⁶ Musyanganchinuysi runacunaga juracurcan quiquinpitas mas munayniyogpa jutinta janhracurmi. Chaynuy juracururga manam nä mastaga imatas ninacurcanchu. ¹⁷ Runacuna chaynuy juracurcaptinmi Diossi chaynuy juracura ningannuyla rurananpag, jinaman ningannuylam ruraras Diosga. ¹⁸ Chaura Diosga “Goshaymi” nirayarga, jinaman juracurayarga ningannuylam ruranga, payga manam casquipämäshunchu. Chauraga Diosman yupachicug canganchipita ima-aygatas dëjarayarga, chaynuyla shuyarayäshun Dios “Goshaymi” ninganta chrasquinganchicama. ¹⁹ Juc ancla ningan chu büquita chariran pachalanchru cananpag. Chay anclanuymi noganchipagga cayan Dios “Goshaymi” nimanganchita shuyayanganchiga. Chaymi cananga yacushun Dios cacunancagman. Chauraga manam raquimanchichu chay racta telonnuy cayagsi. ²⁰ Chaypagmi Tayta Dios cayanganman Jesusga yaycurayan noganchipita manacunanpag. Paymi cayan sacerdotícunapa mas mandagnin sacerdoti, imay imaycamas Melquisedecnuysi.

7

Jesusga cayan Melquisedecnuymi

1 Cananga masta willapayärişhay Melquisedecpita. Melquisedecga cara Salem marcachru reymi, jinaman paytaga Munayniyog Diosmi chrurara sacerdoti cananpagşi. Melquisedecga Abraham taripacugmi yargorura. Nätan Abrahamga cutiyämura guërrachru reycunata yalircurmi. Chaychrümi tincurur Abrahampa janan Diosta manacurura. 2 Nätan Abrahamsi Melquisedecta raquiparura guërrachru yalircur lapan ima-aygatas apayämunganpita chruncapita juctacamam. Melquisedecga ‘Ali rurag rey’ ninanmi, nätan ‘Salem marcachru rey’ ninanga, ‘Alila cawachimagninchi rey’ ninanmi. 3 Melquisedecpita manam isquirbishachru nimanchichu pi taytan, pi maman, pi casta cangantas, ni imay näcingantas, jinaman imay wanungantas, antis payga cara Diospa-mayinnuymi. Chaura payga cayan sacerdotim imay imaycamas.

4 Chaura shumag tantiasha Melquisedecga cayan alisca alinninmi. Chaymi Abrahamsi Israelpa taytan nisha cayarsi chay guërrachru yalircur ima-aygatas lapan apayämunganpita chruncapita juctacama raquiparura. 5 Abrahampa castanmi cara Leviga, nätan Levipa castancunam sacerdotıcunaga capäcura. Chaymi runacunaga lapan charapäcunganpita chruncapita juctacama raquipapäcug Moiseswan Dios isquirbichinganchru chaynuy nisha captin. Chaura chrasquipäcug Abrahampa castancunalapitam, manam juccunapitaga. 6 Nätan Melquisedecga mana Levipa castan cayarmi chrasquirura

chruncapita juctacama Abraham raquipaptin. Jinarcurmi Abrahamta Diosga “Aliscam yanapashay” nä nirayaptin, mastarag nirura Melquisedeci Dios yanapänanpag.⁷ Chaynuypam musyayanchi mas alinnincag runa, jucnin manacag runata “Dios yanapäshunqui” ninganta.⁸ Levipa castan chay chruncapita juctacama chrasquigcunaga wanuglam capäcura. Nätan Melquisedecpitaga “Cawayanran” niyämanchim isquirbishachrüga.⁹ Chaura Abrahamga Leví castacunata raquipänan trucam gorura, chay Levícuna manarag cayaptinsi. Chaypin paycuna capäcurga chay chruncapita juctacama chrasquipäcunganpita raquipapäcunman cara Melquisedecta.¹⁰ Nätan Melquisedec Abrahamta taripag yargonan wichan Levíga manaran cararagchu ni castancunas.

¹¹ Leví casta sacerdotícunata cäsucurchu, Israel castanchicuna mana juchaynagman muyupäcunman cara. Chaura manam canmanchu cara juc sacerdoti Melquisedecnuy. Nätan sacerdotiga manam aywamun Aaronpa castanpitachu.¹² Diosga “Jucmi sacerdotiga canga, jinaman chay sacerdotiga mushogtam yachrachipäcushunqui cäsucurcänaypag” niram.¹³ Chay sacerdoti aywamugga Jesusmi cayan. Payga Judá castapitam aywamun, nätan Judá castapitaga manam pisi sacerdoti carachu.¹⁴ Munayniyog sacerdotinchiga aywamun Judäpa castanpita, nätan pay castapita sacerdoti aywamunantaga manam Moissesi nirachu.¹⁵ Chaynuypaga musyayächimanchi chay Melquisedecnuyi mushog sacerdotinchi

cangantam. ¹⁶ Jesusga sacerdoti cayan manam Levipa castan canganpachu, antis munayniyog car imay imaycamas cawag canganpam. ¹⁷ Chaymi isquirbishachrüsi cay niyan:

“Gammi canqui sacerdoti cunapa mas mandagnincag imay imaycamas, natan canqui sacerdoti Melquisedecnuymi” niyan.

¹⁸ Chaynuy carga Dios unay sacerdoti cunapita ningancunaga manacagmanmi muyurun. Moisés isquirbingancuna mana juchaynagman runacunata mana muyuchingapita. ¹⁹ Chaura Moisés isquirbingancunaga manam runacunata mana juchaynagman muyuchishachu. Antis cananga Jesús sacerdotinchi canganpitaga nä cawayanchi Dioswanmi imaycamas.

²⁰ Natan Diosga juracuypam nira Jesús sacerdoti cananpag. ²¹ Natan waquin sacerdoti cunapagga manam Diosga juracurachu cay nir:

“Gammi canqui sacerdoti cunapa mas mandagnincag imay imaycamas” nir.

Natan Munayniyog Dios chaynuy juracuypa ni-rayarga manam manacagman muyuchingachu.

²² Chaymi Jesusga “Tayta Diosga chay rimangannuylam ruranga” niyamanchi.

²³ Sacerdoti cunaga achcam capäcura, natan paycunaga limpum wanupäcusha. ²⁴ Natan sacerdotinchi Jesusga imay imaycamas cawagmi. Paylam imay imaycamas sacerdotiga canga. ²⁵ Chaymi Jesusga salvanga payman yupachicur Tayta Diosman ashuyugcunataga. Payga imay

imaycamas cawacugmi, jinaman Diostam manacuyan chay yupachicugcunapa janam.

²⁶ Noganchiga sacerdotícunapa mas mandagnin Jesustam munacunchi. Payga Dioslapag cawagmi. Payga manam ima lutantas rurashachu. Payga mana pasay juchaynagmi, payga manam juchasapacunanuychu cawaras. Jinaman payga alisca shumag Tayta Dios cayangancagmanmi yaycurayan. ²⁷ Payga manam sacerdotícuna mandagcunanuychu uywacunata rupachira juchanpita, ni runacunapa juchanpitas. Antis payga quiquinmi cruzchru juc cutila wanura lapan runacunata salvanapag. ²⁸ Moisés isquirbinganga musyachimanchi caytam: Chaypin wichan Diosga chrurara sacerdotícunapa mandagnincunata noganchinuyshi juchaman ishquipäcugcunalatam, nätan Diosga juracuypam nirayan, mana juchaynag chay Dios-mayin Jesús imay imaycamas sacerdoti cananpagga.

8

Caymi cayan mushog rimanacuy

¹ Chay lapan nircayangagpitaga mas alinninmi cayan Jesusga. Payga cayan sacerdotícuna mandagpitaga mas alinnincag sacerdotinchim. Payga jana pachachru Diospa derëchanchrümi tayayan mandananpag. ² Chaychrümi Jesús sacerdotiga noganchipa jananchi Diosta manacuyan Diospa razoncag wayinchru. Chay wayiga Munayniyog Dios ruranganmi. Manam runala ruranganchu.

³ Sacerdötícunapa mas mandagcagga pisi cayan Moisés isquirbingannuy ofrendacunata, jinaman uywacunapa yawarninta apacurcur Dios cacunanman yaycunanpagmi, chaynuypa runacunapa juchan perdonasha cananpag. Chaynuymi Jesussi Dios cayanganman yaycunanpagga ofrendata apacurcur yaycurayan runacuna juchanpita perdonasha capäcunanpag.

⁴ Cay pachalachru carga, Jesusga manam sacerdötichu canman cara. Cay pachachrüga achcam sacerdötícunaga carcayan Moisés isquirbingannuy ofrendacunata “Cayga gampam cayan” Tayta Diosta nipäcunanpag.

⁵ Cay pachachru sacerdötícunaga chay lapantas rurarcayan jana pachachru Diospa wayinta ricapungannuy rurashalachrümi Jesús rurayangannuy. Chay garapita rurasha Diospa wayinchru rurapäcungantaga musyayanchi Moíستا: “Sinaí jircachru ricapachingagnuylam lapanta ruranqui” Dios ninganpam. Chaynuy nira Moisés nä Diospa wayinta sharcachinanpag cayaptinmi.

⁶ Nätan Jesusga mas alitam rurayan unay sacerdötícuna rurapäcunganpitaga. Payga Dioswanmi amistarayächimanchi. Chaymi cananga “Mas yanapasham capäcunqui” nirayämanchi Diosga.

⁷ Chaura Israel castacunawan naupata rimanacurcangan ali captinga Diosga manam “Juctaran rimanacushag” nimanchu cara.

⁸ Chaura chay lapan cäsucuyta mana atipapäcuptinmi Diosga cay nira: “Shumag mayamay: Guepamanmi rimanacushag Israelwan, jinaman Judá castacunawan.

Chayga mushog rimanacuymi canga.

⁹ Chay rimanacuyla manam
canga unay awilluncunawan Egiptopita
jorgamur rimanacungänuychu.

Paycunaga rimanacurcangänuy manam cäsucuyta
atipapäcurachu.

Chaymi nogaga manacagpag ricayä” niram
Munayniyog Diosga.

¹⁰ Chaura Diosga

“Mas guepaman chay mushog rimanacuylhrüga
Israel castacunata cay niram:

‘Nogaga mandangäcunata shumagmi tanti-
achishag lapan ningäta cäsucarcämänapag.

Chaura paycunaga runäcunam canga,
nätan nogam Diosnin cashag’.

¹¹ Chauraga lapanmi walashpita galayur chacha-
cama

‘Paymi Diosninchiga’ nir, servipäcamanga.

¹² Chaura nogaga ima juchanpitas cuyapälarmi
perdonashag.

Manam ima juchantas yarpashagchu” niram.

¹³ Chaura “Mushogtaran rimanacurcäshag”
Dios nirayaptinga, chay unay rimanacurcan-
ganga manacagmanmi nä muyurun, jinaman nä
illacagpagmi cayansi.

9

*Cristoga cayan mas alinnincagmi Dioswan
amistächimaginchi car*

¹ Chaura chay naupacag rimanacuylhrü
Diosga cay niyanmi: “Ningänuy lam servimanqui,
jinaman ningänuy lam wayitas ruranqui” niram.

² Ningannuy lam Diospa wayintaga rurarura

garapita jatunta. Chay wayi ruyichruga cara candelërum, jinaman mësachrümi cara ‘Diospag’ nisha tantas. Chaycunaga cara Dioswan rimanacagchrümi. ³ Chay mas ruyicag telón washanga Dios cacunanmi cara. Chaychrümi Dioswan rimapäcug. ⁴ Chaychrümi cara juc altar örupita rurasha inciensu rupachicuna, jinaman caratan juc cajón örupita rurashas. Chaychruga wiñarara Dioswan rimanacurcangan isquirbisham, jinaman örupita rurasha juc mancachrümi cara ‘manä’ jutyog micuy. Nätan caram Aaronpa waytag väransi. ⁵ Chay cajonnuysi cayag ‘arca’ jananchru cara ángel nirayagcuna rurasham, alisca alisca shumag. Chay angelpa raprancuna chapapäcug Diospita cuyapasha capäcunancag chay arcatam. Chaypita rimapayta munapti mayamaychri cayan, antis cananga jucpita rimapapäcushay.

⁶ Nä chaynuy chrurachracarcärir sacerdotícunaga mas caylä yaycunalamanmi imayüra aygayüras yaycapäcug. Chaychru ruranancunata rurapäcunanpag. ⁷ Nätan mas ruyicag telón washancagmanga watachru juc cutilam chay sacerdotícunapa mas mandagnincagla yaycug. Payga yaycug yawarta apacurcurmi quiquinpa juchanpitas, jinaman mana shumag musyar Israel castanchicuna juchäcurcanganpitas perdonasha capäcunanpag. ⁸ Chaynuy carga Santu Espirituga musyayächimanchi chay telón cayangancamaga Dios cacunan ruyiman mana lapanchi yaycuy atipänanchitam. ⁹ Chaycunaga lapansi cara

Jesús ruranganta musyanalanchipagmi. Chaura cananga musyayächimanchi chay ofrendacuna apagcunapitas, jinaman uywacunata Diospag apagcunapitas pachalan juchayogla capäcungantam. ¹⁰ Nätan imatas micuycuna, upyaycuna, maqui maylacuycuna, jinaman juc ruraycuna, runa ningalan car ushacagla cangantam.

¹¹ Nätan sacerdotícunapa mas mandagnin Cristo aywarcamur cuticurga Diospa naupanmanmi jana pachaman yaycura. Chay jana pacha Diospa wayinga manam runala ruranganchu. Chaura chayman yaycurga alisca alitam rurarayan noganchipag payga. ¹² Jesusga manam chivacunapa, jinaman becërrucunapa yawarninta apacurcurchu Diospa naupanman yaycura, antis pay quiquinmi cruzchru yawarninta jichrar wanura juc cutila lapan runapa janan. Chaynuy ruranganpam nä imay imaycamas salvasha cayanchi. ¹³ Unayga juchäcusha runacunataga chivacunapa, törucunapa yawarninwanmi, jinaman becërru rupashapa uchrpanwan tacurcachirmi lushipäcug imaysi “Diospa naupanchru ali cananpag” nir ruranganpitaga ¹⁴ mas alitam rurarayan Cristoga cruzchru quiquin wanur yawarninta jichrar. Chaynuy wanura Santu Espíritu yanapaptinmi, jinaman wanuras mana juchaynag cayarmi. Chaynuy wanunganpam cananga chay ima-aygatas yangala ruranganchicunapita perdonayämanchi razonpa imaycamas cawag Diosta servicunanchipag.

¹⁵ Chaura mushog rimanacuychrüga Cristom

cayan Dioswan amistächimagninchi. Chaymi Cristo wanura naupacag rimanacuyta mana lapan cäsucuyta atipapäcuptin perdonasha capäcunanpag. Pay wanunganpam Dios ningannuysi cananga paywan imaycamas cawapäcunga paycunas.

¹⁶ Musyanganchinuysi juc runa cawayälar testamentunta ruracuruptinga, chay testam tunga välin chay runa wanuruptinran. ¹⁷ Chaura chay testamentu ruracug cawayaptinga, chay testamentunga manam välinchu. Välinga nä wanuruptinran. ¹⁸ Chaynuymi naupacag testamentu välinanpagsi uywacunapa yawarnintarag wichipäcug. ¹⁹ Chaura Moisesga Israel castanchicuna imanuy cawapäcunanpagsi yachrarcachirga caycunatam rurara: Payga puca milwata gueruman wancurcurmi becërrupa, jinaman chivacunapa yawarninta yacuwan talurcachir chagchug cara, chaychru cayag quiquin Moisés isquirbingancunatas, jinaman lapan runacunatas. ²⁰ Chaypitam payga cay nira: “Cay yawartaga chagchuyä Dioswan rimanacunganchi testamentu välinanpagmi” nir. ²¹ Chaynuytan chagchura Diospa wayin garapita rurashatas, jinaman chaychru ima-ayga cayagcunatas. ²² Chaura Moisés isquirbingannuyga imatas yawarwanran chagchupäcug Diospa naupanchru ali cananpag, jinaman runacunatas juchanpita perdonasha capäcunanpag.

Cristoga wanusha salvamänanchipagmi

²³ Chauraga chaynuyrän chagchupäcug yawarwan imacunatas Dios alipag ricananpag.

Nätan chayga cara imanuyya jana pachaman Jesús yaycunantas musyachimaglanchim. Nätan Cristo quiquinmi yawarninta jichrar wanura Dios alipag ricamänanchipag. ²⁴ Chaura Jesusga manam yaycura Diospa chay wayinmanga runala ruranganmanchu, antis jana pachamanmi. Chaychrümi Diosta manacuyan noganchipa jananchi. ²⁵ Cay pachachru sacerdotícunapa mas mandagnincagga wata watam yaycapäcug Diospa wayinman yawarta apacurcur. Nätan jana pachachru Cristoga juclay cutilam wanusha yawarninta jichrar jana pachaman yaycunanpag. ²⁶ Mana chaynuy captinga achca cutichr wanunman cara yawarninta jichrar Cristoga cay pachata Dios ruranganpita-pachaga. Antis cay guepantaran Cristoga aywamura juclay cutila yawarninta jichrar wanunganpa juchanchipita perdonasha cananchipag. ²⁷ Chaymi runaga juclay cutila wanunchi. Chaypitaga Diosmi juchanchita taripämäshun. ²⁸ Chaynuymi Cristosi juclay cutila wanura runacunapa juchancunata perdonänanpag. Chaypita nä yapay cutimurga manam cutimunga wanunanpagchu antis shuyararcayag runancunata pushacunanpagmi.

10

Jesucristo wanunganpam Diospa runan cayanchi imaycamas

¹ Chaura Moisés isquirbingancunaga cayan mas guepaman juc alinnin aywamunanta musyachimagninchim. Chaymi Moisés isquirbingancunata cäsucurcayarsi ali cawagmanga mana

muyupäcurachu uywacunata wanurcachir
 Diospag wata wata ruparcayächiptinsi. ² Chaura
 Moisés isquirbingancunata cäsucurchush
 runacuna mana juchaynagman muyupäcunman
 cara. Chauraga manam uywacunapa yawarninta
 jichrapäcunmanchu cara juchancunapita
 perdonasha capäcunanpag. ³ Antis wata
 wata uywacunapa yawarninta jichrapäcurga
 yarpapäcug juchäcurcangantam. ⁴ Chaynuy
 rurarcayaptinsi törucunapa, jinaman chivacunapa
 yawarninga manam mana juchaynagman
 muyuchirachu.

⁵ Chaymi Jesusga cay pachaman aywamur Dios
 Taytanta cay nira:

“Gamga manam ofrendacunatas ni uywa
 wanushacunatas munanquichu.

Antis nogaga juc runanuymi aywarayämü
 runacunapa janan wanunäpag.

⁶ Gamga manam munanquichu ofrendacunata
 rupachipäcunantas,
 ni juchancunapita perdonasha cananpag
 uywacunata wanuchipäcunantas,
 chaynuypa juchancunapita perdonasha
 capäcunanpag”.

⁷ Chay nircurmi payga cay nira: “Caychru cayä
 Tayta, isquirbishachru ningannuysi
 gam munangayta ruranäpagmi” nira.

⁸ Chaura Jesusga cay niyanmi naupataga:
 “Gamga manam munanquichu ofrendacunata ru-
 pachipäcunantas, ni juchancunapita perdonasha
 cananpag uywacunata wanuchipäcunantas”
 Moisés isquirbinganchru nirayaptinsi.

⁹ Chaypitäs Jesusga cay niraran: “Caychru cayä Tayta, gam munangaynuy ruranäpagmi”. Niptinmi Diosga chay unay ruraycunata illacarachin mushog rimanacungancunata rurananpag.

¹⁰ Chaura Jesusga cruzchru wanura Dios munaptinmi paylapag cawananchipag. Payga chaynuy wanura juclay cutilam, nätan manam wanungachu mastaga imaysi.

¹¹ Sacerdötücunaga waran waranmi uywacunata Diospag rupachipäcun, nätan chaynuy rurarcayaptinsi manam runacunata mana juchaynagman muyuchinchi.

¹² Cristom ichaga juc cutila cruzchru wanura nä imay imaycamas salvasha cananchipag. Jinarcurmi cananga Diospa derëchanchru tayayan mandananpag.

¹³ Chaychrümi Jesusga shuyarayan lapan chregnipagnincunata naupanman chrächingancama. ¹⁴ Chaura cruzchru juclay cutila wanunganpam pasay mana juchaynagpag ricayämanchi imay imaycamas lapan acrashancunata Diosga.

¹⁵ Chaynuy ricamänanchipitaga Santu Espiritus musyayächimanchi shumagmi Dios cay ninganta:

¹⁶ “Mas guepanman paycunawan rimanacur cay nishagmi

‘Nogaga mandashäcunata shumagmi tantiachishag cäsucarcämänapag’ niram.

¹⁷ Chaypitäs niyantän:

‘Nogaga manam imaysi yarpashagchu ima-aygata juchäcurcangantas’ niyantän”.

¹⁸ Chaura nä lapan juchacunata Dios perdonaruptinga manam uywacunata

rupachinaragchu juchancunapita perdonasha capäcunanpag.

¹⁹ Chaura Diosman yupachicug-mayïcuna, Cristo cruzchru yawarninta jichrar wanungapam cananga nä yaycuyanchi Diospa chay cacunancagman mana mancharilar. ²⁰ Mas unayga manam pisi yaycurachu chayman, nätan cananga Cristo quiquin chaynuy wanungapam nä yaycuyanchi Diospa chay cacunanman. ²¹ Chaymi cananga sacerdotícunapa mas mandagnincag Jesucristoga noganchi Diospa runancunapag manacuyan. ²² Chaura nä chaynuy cayarga cawashun lapan shongonchipa Diosman yupachicuyälar, nä juchanchipita Dios perdonarayämashaga, jinaman Dios munangannuy cawanapag Santu Espiritu raquirayämashaga. ²³ Chauraga chaynuyla willapacuyäshun chay yupachicuyar shuyacuyanganchita, nätan Diosga ningannuy lam imatas ruran. ²⁴ Chaura jucninchis jucninchis piñapänacuchwan cuyanacur cawananchipagmi chaynuypa ali cawananchipag. ²⁵ Nä Diosninchis yapay cutimugpag cayaptinga mana gongaylapa gotucayäshun. Ama chay waquincunanuyga gongashunchu chay gotucayta, antis jucninchis jucninchis valorchänacuyäshun chaynuyla Jesusman yupachicuyänanchipag.

²⁶ Chaura Diospa willapanta nä musyayar juchäcuyälar cawayasha manam Cristoga yapay wanungachu juchanchipita perdonasha cananchipag. ²⁷ Chaynuy juchäcuyälar cawayasha Diosmi alisca juyunaypa cunchuchimäshun

nina wayichru, Diosta mana cäsucugcunatanuysi.
²⁸ Musyanganchinuysi unay wichanga caynuymi cara: Quima runa “Cay runaga Moisés mandanganta manam cäsucunchu” niräriptinga, chay mana cäsucug runata mana cuyapälarmi wanuchipäcug. ²⁹ Cananga masran Diosga cunchuchingas Diospa-mayin Jesusta manacagpag ricagcunataga, jinaman cuyapälar yanapämagninchi Santu Espirituta manacagpag ricagcunataga. Chaura Jesús yawarninta jichrar wanunganpam mushog rimanacuysi cayan, jinaman mana juchaynagpag ricashas cayanchi. Chaycunata manacagpag ricagsi cunchuchisham canga. ³⁰ Chaymi isquirbishachrüsü Diosga cay niyan: “Nogam chay runacunawanga ricanacushag. Chaura imatas rurapäcungannuymi nogaga cutichishag”. Nätan juclä isquirbishachrüsü “Munayniyog Diosmi runacunapa juchanta taripanga” niyanmi. ³¹ Chaynuy cayaptinga aliscam manchacuchwan imaycamas cawag Dios cunchuchimänanchitaga

³² Chaura yarpachracurcay Jesuspa willapan mayacurcangay wichanta. Gamcunaga alisca cunchurcayarsi chaynuylam Diosman yupachicurcaray. ³³ Gamcunataga runa ricaymi turyaparcur asipapäcushuray manacagpag ricapäcushurniqui. Chaynuy carcayarsi waquin cunchug-mayiquicunata yanapapäcuraymi. ³⁴ Chaynuytan alisca cuyapar carcelchru cagcunatas yanapapäcuray, jinaman imaycunata guechrurcur apacurcaptinsi cushicurcaray “Jana pachachrümi noganchipagga imanchis ayganchis

mana ushacag cayan” nir.

³⁵ Chauragar chaynuyla yupachicurcayay Diosninchiman. Payga aliscam yanapapäcushunqui ima-aygachrüs1. ³⁶ Gamcuna chaynuyla yupachicurcayaptiquiga Diosga yanapapäcushunqui pay munangannuy cawaytam. Chaura Diosga ningannuylam yanapapäcushunqui. ³⁷ Chaymi isquirbishachrüs1 salvacugpita cay niyan:

“Nämi aywamugpag cayan. Mana alä unaytam chrämunga.

³⁸ Acrashäga nogaman yupachicuyar alita rurararmi cawanga.

Nätan yupachicayämanganpita guepaman cutigpagga piñasham cashag” niyanmi.

³⁹ Noganchiga manam chay guepaman cutigcuna castachu canchi, antis noganchiga Dioslanmi yupachicuyanchi. Chaymi nä salvashas cayanchi. Nätan chay guepaman cutigcunataga Diosga cunchuchingam.

11

¹ Diosman yupachicurga “Payga razonpam gomanga” nirmi shuyaranchi mana canan ricapuyarsi. ² Unay awillunchicunaga Diosman yupachicurganganpam Diospita alipag ricasha capäcura.

³ Diosman yupachicurmi noganchis musyayanchi, pay rimariptilan cay pacha ruracanganta. Payga cay ricapuyanganchicunata rurara mana imas cayagpitam.

⁴ Abelga Diosman yupachicug carmi ofrendata gorura wauguen Cainpitaga mas alinninta. Chaymi Diosga ricarura ali ruragpag, nätan Abel

chay ali rurangantaga Diosmi musyayächimanchi. Chaura Abelga wanusha cayarsi cawayag yu-paymi yarpayächimanchi Dioslaman yupachicunanchipag.

⁵ Enoc jutiyoq runatas yupachicug canganpitam Diosga aywachicura jana pachata cawaglata. Chaymi runacunaga ashircayarsi Enoctaga mana taripäcurachu. Chaypita isquirbishachrüsü “Enocga noga munangänuyi rurayan” niyanmi. Chaynuy nira manas aywachilarmi. ⁶ Chaura payman yupachicushaga Diosga aliscam cushicun. Chaura payga yanapämäshunmi.

⁷ Diosga “Alisca tamyam canga” niram Noëta. Chay ninganman yupachicurmi payga manaragsi tamyaptilan, manchapacuypa rurara alisca jatun büquita. Chaychrümi lapan castantin salvacarärira, nätan waquin mana yupachicug runacunaga limpum wanurärira, “Cunchuchisha capäcuchun” Dios niruptin. Chaura yupachicunganpam Noëga Diospita “Nä mana juchaynagmi cayanqui” nisha cara.

⁸ Diosga Abrahamta “Juc marcatam goshay” niram, chay ninganman yupachicurmi, Abrahamga cäsucur aywara mana reguengan marcata.

⁹ Abrahamga yupachicug canganpam juc jätucushanuyla yachrara Dios “Goshaymi” ningan marcachru. Payga yachrara garapita rurasha toldunuyi wayilachrümi. Chaynuytan Isaacsü Jacobsü chaynuy wayilachrümi yachrapäcura “ ‘Cay marcachru yachrananchipagmi’ Dios nirayämanchi” nir. ¹⁰ Chaychru yachrayarmi Abrahamga shuyarara “Dios quiquin rurangan marcachrümi yachrashag” niyar.

11 Diosman yupachicug canganpam Abrahampaga nä auquin cayaptin churin cara, warmin Sara machörra cayaptinsi. Chaynuy chacwan cayarsi gueshyacurura Dios “Wamray cangam” ninganman yupachicug carmi. 12 Chaynuy yupachicug canganpam Abraham nä wanunayaptinsi “Castaycuna miranga goyllarcuna chicam, jinaman gochra manyanchru agoyshacuna chicam” nira Diosga.

13 Abrahamsi Isaacsi Jacobsi wanupäcungancamam Dios ninganman chaynuyla yupachicurcara. Paycunaga carulapita rircaragnuymi capäcura, Dios “Goshaymi” ningan marcamanga manam chrapäcurachu. Paycunaga Diosman yupachicurmi cay pachachru jätucushanuyla cayarsi cushisha capäcura. 14 Paycunaga chaynuy capäcura jana pachachru cawapäcunanta musyarmi. 15 Paycunaga chay yargapäcamungan marcaman cutiyta munarga cuticurcanmanchri cara. Nätan manam cutipäcurachüga. 16 Antis paycunaga jana pacha aywaytam imanuypanuysi munapäcura, chaychru imaycamas cawacurcänapag. Chaymi Diosga mana pengacurachu “Diosninmi cayä” niyta, nä paycuna yachrapäcunapag jana pachachru camarisha car.

17 Diosman yupachicug carmi Abrahamga “Japalan churiquita nogapag wanuchiy” Dios niptin, “Äri” nir, cäsucur nä wanuchinanpag cayara. 18 Nätan “Churiqui Isaacpitam castaycuna alisca miranga”, nä nisham cara Diosga. 19 Nätan Abrahamga nämi musyara wanushacunata

Dios cawacächimug canganta. Chaura Isaac cara Abrahampagga juc wanushapita cawacämushanuymi.

²⁰ Nätan Diosman yupachicug carmi Isaacsi churin Jacobtawan Esaüta “Mas guepanmanga Diosmi alisca yanapëshunqui” nir, paycunapa janan Diosta manacura.

²¹ Diosman yupachicug carmi Jacobsi nä wanucunanpag cayar, Josëpa churincunata jucpacama “Diosmi yanapëshunqui” nir, paycunapa janan manacura. Jinarcurmi garrotinman tuncacuyur Diosta alawara.

²² Diosman yupachicug carmi Josësi, nä wanucunanpag cayar “Egipto nacionpita yargapäcunquim, tullücunatas caypita aywarga apacurcanquim” nira chay castancunata.

²³ Diosman yupachicug carmi Moisespa taytansi mamansi Moisés näcिरuptin pacarärira quima quilla. Chaynuy pacapäcura cuyacuylapag fisyusapa captinmi “Lapan olgo näcimugtam wanuchipäcunqui” rey nirayaptinsi, paycunaga manam cäsucurcarachu.

²⁴ Moisesi Diosman yupachicug carmi nä jatunyarurga chay cachignin warmtha “Nogaga manam wawaychu nä” nirura. ²⁵ Moisesga chaynuy nira “Israel castacunata yanapayaptiga, jina cunchuchipäcamächun” nirmi. Chaura cachigninpa maquinchru juchala rurayta munarga manam chaynuy ninmanchu cara.

²⁶ Moisesga reypa maquinchru alisca ali cawanan trucaga Diospa acrashanpa janan cunchuytam munara. Chaynuy munara “Diosga ima-aygachrësi yanapämangam”

nirmi. ²⁷ Moisesga Diosman yupachicug carmi Egipto nacionpitas yargocura. Nätan manam rey piñäcunantas mancharachu, antis Diosman yupachicuyarmi cawara Diosta mana ricapuyarsi. ²⁸ Chaynuuy yupachicurmi Pascua fiestata rurar yawarwan lushira Israel runacunapa wayinpa puncuncunata, mana wamag wamrancunata ángel wanuchinanpag.

²⁹ Diosman yupachicurmi Israel casta runacuna jatun puca gochra chraupinpa pasapäcura juc chaqui pampapa yupaysi. Nätan Egipto runacunaga gatarcayanganchru limpu shengaypam wanupäcusha.

³⁰ Diosman yupachicurganganpam Israel casta runacuna sogta junag Jericó marcata muyurärira. Jinarcurmi ganchris junagchrüga chay marcata muyug tapya limpu loglarura. ³¹ Diosman yupachicunganpam olgon olgon cawag Rahab warmis mana wanurachu, chay waquin mana cäsucugcunawan parëju. Chaymi payga chay ishçay runa cachrapäcungantas alipa chrasquir gorpachara.

³² Maymaychri cayan willapänäpag Gedeonpita, Baracpita, Sansonpita, Jeftëpita, Davidpita, Samuelpita, jinaman Diospa unay willacugnincunapita. ³³ Paycunaga Diosman yupachicurmi caycunata rurapäcura; guërrachru nacioncunata yalipäcura, lutan ruragcunatas alilata rurashun nipäcura. Nätan Dios “Yanapëshaymi” ningannuyla yanapasha capäcura, manam leoncunas micapäcugchu. ³⁴ Alisca nina rupayagtas upichipäcuram. Espädawan runacuna wanuchiya

munarcayaptinsi gueshipipäcuram. Mana calpancuna cayaptinsi Diosmi calpanchara. Chaymi guërrachrüsi alisca manchay capäcura, jinaman juclä nacionpita soldäducuna wanuchinanpag aymugcunatas limpum gaticachrapäcura.

³⁵ Chaynuytan warmicunapa aylluncuna wanuräriptinsi Diosman yupachicur-captin cawacarärimura. Nätan waquina wanuchipäcunanpita jorgorcayaptinsi “Jina wanuchimächun. Nogaga cawacämushagmi Dioswan cawacunäpag” nipäcuram. ³⁶ Nätan waquintaga astircur astircurmi turyapapäcura, jinaman cadenarcurmi carcelman aywachipäcura.

³⁷ Waquintaga wanuchipäcura rumiwan chapiypam, nätan waquintam serruchuwan chraupipita cuchupäcura Diosman mana yupachicurcänanpag. Nätan wanuchipäcuram espädawansi, waquincunaga gaticachrasham wacman cayman chrar puripäcura. Paycunaga uyshapa, cabrapa garanpitam jacunta rurapäcug. Manam paycunapaga imansi pasay carachu. Laquishalam capäcug runacunapitas lutanpag ricasha. ³⁸ Paycunaga ali runa carcayarsi chay lutan runacunawanmi capäcura. Nätan waquina yachrapäcug jircacunachrümi, chunyang pampacunachrümi, machraycunachrümi, jinaman uchrcucunachrümi.

³⁹ Nätan chaynuy cunchurcayarsi Dios “Goshaymi” ningantaga manam paycunaga chrasquipäcurachu. Chaynuy cawayarsi Diospitaga alipag ricasham capäcura Dioslaman yupachicurcanganpita. ⁴⁰ Paycunaga mana

chrasquipäcurachu noganchicunawan parëju mas guepamanrag alinninpag ricasha cananchi captinmi.

12

Jesusman chaynuyla yupachicurcayay

¹ Chaura nä chaychica runacuna Dioslaman yupachicurcanganta musyayarga, noganchis chay imacunas jarçayämagninchicunata jitarishun Diosman yupachicuyta mana yanapayämashaga, jïnaman ama juchäcushunchu, antis Dioslaman yupachicuyäshun imay imaycamas. ² Jesús cawan-gannuy cawashun, payga Dioslamanmi yupachicura alisca cunchuyarsi. Chaymi Jesusga mana pengacurachu cruzchru wanuytas, antis payga musyaram chay cunchuycuna pasaruptin alisca cushisha cananta. Chaymi cananga tayayan Diospa derëchanchru mandayar.

³ Chauraga Jesuspita yachracurcay. Payga chay juchasapa runacuna ima-aygata cunchurcayächiptinsi awantaram. Paynuy awantarga cunchuyarsi manam guepaman cutipäcunquichu. ⁴ Chaura gamcunaga cunchurcayarsi manam Jesús cruzchru wanungannuyga wanupäcunquiragchu. ⁵ Yarpachracurcay Dios castanpag ricapäcushurniqui valorchacurcänaypag cay nipäcushungayta:

“Churiläcuna alila ruragman muyurcayächiptïga ama ‘¿Imanirtag Munayniyog Dios caynuy cunchuyächimanchi?’ nipäcuychu ni amatag piñapapäcuptïsi sinticurcaychu.

6 Munayniyog Diosninchiga chaynuymi ruran pítas cuyangancagtaga, nātan castanpag ricarga astinmi lutanta ruraptinsi” nipācushungayta.

7 Ali tayta carga pisi churinta astinmi lutanta ruraptin. Chaura Dios churinpag ricar ali ruragman muyurcayāchishuptiquiga imaygata cunchuyarsi awantapācuy. 8 Tayta Diosga churinpag ricapācushurniquim astiypa alita ruragman muyurcayāchishunqui. Mana churin capācuptiquiga, manam chaynuy rurapācushunquimanchu. 9 Cay pachachru taytanchiga mamanchiga lutanta rurasha astimanchim. Chaymi alipa ricanacur cawanichi. Chaura masran Tayta Diosninchitaga manchapācuypa cāsucuchwansi paywan imaycamas cawanapag ali ruragman muyuyāchimashaga.

10 Cay pachachru taytanchicunaga mamanchicunaga mana alā unay cawananchi cayaptinsi astimanchim ali cawananchipag. Chaynuymi Tayta Diosi astimanchi paynuy mana juchācular cawananchipag.

11 Astiramasha chayūralaga manam cushicunchichu, antis laquirayanchim. Chaypita shumag tantiachrācurmi ichaga “Alipagchri astimara alita ruranāpag” nir cushicunchi. 12 Chauraga ishquicarcayagcuna valorchacurcay. 13 Jinaman ama juchācurcaychu, chay waquin ishquishacuna Diosman yupachicurcānanpag.

14 Chaura ali cawapācuy lapan runawansi, nātan ama juchācurcaychu. Nātan juchālachru cawagga manam pisi Munayniyog Dioswan cawangachu.

15 Chaura imanaypanuysi ali cawapäcuy, waquin-cunas Dios cuyapälar yanaparçayäshungayta tantiapäcunanpag. Nätan gamcuna amam maygaysi alisca piñashalaga capäcunquichu pipagsi. Chaynuy carga quiquiquis lutantam ruracuyanqui, jinaman runacunapagsi cayanqui juc venënunuyumi. 16 Ama imatas lutancunataga rurapäcuychu, ni lutantapagsi ricapäcuychu Dios alipag ricangantaga. Chaura ama Esaünüyga capäcuychu. Payga juc mati micuylawanmi trucasha ima-aygancunatas, wamag wamran canganpita taytan gongancunata. 17 Chaynuy jinacurcurga taytantam “Diosta manacuy ima-aygachrüsi yanapämänanpag” nira. Nätan taytanga manam pasay munarachu alisca wagaräcur manacuyaptinsi.

18 Gamcuna manam unay Israel castanchicunanuyga aywapäcuraychu Sinaí jircata nina chraupipita Dios manchacuypag rimanganta mayapäcunaypag. Chaychrüga aliscam yanauyaras pucutaras, jinaman tamyaras. 19 Chaychrüga trompëta wagarignuy alisca Dios rimamuptin manam awantapäcurachu, jinaman Dios manchacuypag rimaptin Israel castanchicunaga “Amanar mastaga rimapapäcamaychu” nipäcuram. 20 Chaychru Diosga cay niram: “Pitas maytas, jinaman ima-ayga sima uywacunatas cay jircaman chrämugtaga rumi gompaypa wanuchipäcuy”. Chaynuy rimagta mayarmi mana awantapäcurachu. 21 Chaychrüga alisca manchacuypagmi cara. Chaymi quiquin Moissesi “Manchacaypitam chucchucyayä” nira.

²² Nätan gamcunaga aywarcayanqui Sión jircatam. Chayta aywarga Dios cayangan jana pacha Jerusalentam aywarcayanqui. Chaychrüga carcayan alisca chranin angelcunam mana yupaysi atipäna. ²³ Gamcunaga aywarcayanqui chay naupa cawacämugcuna carcayanganmanmi. Chaychrüga carcayan jana pachachru jutincuna apuntangancunalam. Chaychrümi cayan lapan runapa juchancuna taripag Diosninchis. Paytaga muyurarcayan alita rurag wanusha runacunapa almancunam. ²⁴ Chaychrümi cayan mushog rimanacuypag yawarninta jichrag Jesusninchis. Chay yawarnin jichranganga mas alinninmi cayan, yawarninta jichrar Abel wanunganpitaga.

²⁵ Chaura Dios chaynuy rimapayämashaga ama manacagpag ricashunchu. Unay wichan Diosga cay pachachru runacunata rimaparam. Nätan mana cäsucugcunataga cunchuchiram. Chaynuymi noganchitas Diosga jana pachapita rimapayämanchi. Chaura mana cäsucushaga aliscam cunchuchimäshun. ²⁶ Chay Sinaí jircachru Dios rimamuptin cay pachas cuyuram. Nätan cananga “Cay pachatas jana pachatas limpum cuyuchishag” niyämanchim Diosga. ²⁷ Chay junagga Dios munangannuy mana cawagcunaga manam Dioswan capäcungachu. Nätan pay munangannuy cawagcunaga Dioswanmi imaycamas capäcunga.

²⁸ Chaura Diospa munayninchru nä cawashaga manam pis raquimäshunchu. Chaynuy captinga Dioslata alawäshun lapan shongonchipa. “Gracias” nicuyar, manchapacuypa servinatam Diosga munan. ²⁹ Razonpam Diosninchiga mana

cäsucugcunataga juc ninawan rupachignuymi
alisca cunchuchinga.

13

¹ Chauragar chaynuyla cuyanacurcayay
jucniquis jucniquis Diospa castan nä
carcayarga. ² Nätan chaynuyla gorpacharcayay
Diosman yupachicug-mayiquicunata.
Chaynuy gorpacharmi unay wichan Diospa
angelnincunata gorpachapäcusha mana pita
gorpacharcayangantas musyayar. ³ Gamcunaga
mana gongaylapa yanaparcayay carcelchru
carcayag Diosman yupachicug-mayiquicunatas,
quiquiquicuna carcelchru carcayangaymannuy
tincuyächir.

⁴ Ama olgon olgonsi ni warmi warminsi
cawapäcuychu. Chaynuy cawagtaga Diosmi
cunchuchinga. Chaura warmiyogcuna
gowayogcuna ama jucwan jucwanga capäcuychu,
antis gowalaycunawan warmilaycunawan
cacurcay. ⁵ Nätan ama imanaypanuysi golguetaga
ashircayaychu antis capurcäshungalaywan
cushisha capäcuy. Diosga cay niyämanchim:
“Nogaga manam imaysi gongapäcushaychu
ni jinalataga cachipäcushaypishchu”.

⁶ Chauraga caynuymi nichwan:
“Munayniyog Diosmi nogataga yanapäman,
ima-aygata runacuna ruramaptinsi manam
manchächu” nichwan.

⁷ Nätan ama gongapäcuychu Diospita chay
yachrachipäcushungayta. Paycuna Diospa
willapanman imanuy yupachicurcayarmi
cawapäcura. Chaynuy gamcunas Diosman

yupachicuyar cawapäcuy. ⁸ Jesucristopa willapanga pachalanmi cayan unaypita canancamas. Nätan chaynuylam cayanga imay imaycamas.

⁹ Chauraga ama chrasquipäcuychu Jesús yachrachinganpita jucnuyta yachrachipäcushuptiquiga. Dios cuyapälar yanapämaptinchim aliga cayanchi, manam runacuna “Wacta cayta micurmi aliga canqui” nigta cäsucurchu.

¹⁰ Chaura Jesuslam juchanchicunapitaga wanusha juc altarchru uywa wanuchishanuysi. Chaytaga Diospa wayinchru chay imatas ruragcuna manam micuyta atipapäcunchu.

¹¹ Sacerdötícunapa mas mandagnincagga uywacunapa yawarnintam wichig Dios cacunancagchru runacuna juchancunapita perdonasha capäcunanpag. Nätan chay uywacunapa aychancunataga marcapita washatam jorgapäcamug rupachipäcunanpag.

¹² Chaynuymi Jesustas marcapita washata jorgarcamur cruzchru wanuchipäcura. Chaychrümi yawarninta jichrar wanura runacuna juchanpita perdonasha capäcunanpag.

¹³ Chaura chay jucnuy yachrachihtagä ama cäsucurcaychu, chay marcapita washapa yargognuysi, antis Jesusta cäsucurcangaypitaga jina chregnipapäcushunqui paytanuysi. ¹⁴ Cay pachachrüga gorpachashanuylam cayanchi. Jana pachachrümi noganchipa marcanchiga cayan Dioswan cacunanchipag.

¹⁵ Chauraga chaynuyla alawayäshun Diosta Jesús chaynuy ruranganpita. Nätan

chaynuyla niyāshun “Jesusmi Munayniyogniġa” nir. ¹⁶ Chaynuyla alicunataga rurarcayay, jinaman Jesusman yupachicug-mayiquicunata yanapapācuy imas capurcāshungaywan. Chaynuy cawapācuptiquiġa juc alinnin ofrendanuymi Diospagga cayan.

¹⁷ Jinaman cāsucurcay Jesusman yupachicug gotucagcunachru mandagcunata. Paycunam gamcunataga yanaparcayāshunqui ali cawapācunaypag. Nātan Diosga paycunatas juc junagga “¿Imanuymi runācunata yanaparay?” ningam. Chaura paycuna “Wacta u cayta rurashun” nipācushuptiqui cāsucurcay, cushisha yanapapācushunaypag. Nātan mana cāsucurga lutantam rurarcayanqui.

¹⁸ Nogacunapag Diosta manacurcayay alita rurapācunāpag, ima-ayga ruray munarcayanganchrūsi alitam rurayta munarcayā. ¹⁹ Chauragar alisca alisca Diosta manacurcay gamcunaman cananpita mana alā unayta cutimunāpag.

²⁰ Chauraga Munayniyog Jesucristota wanushapita cawacāchimug Dios Taytanchi alita cawachipācushunqui. Paymi alinnincag michimagninchi cayan. Pay yawarninta jichrar wanunganpam Diossi yapay rimanacura runacunawan. ²¹ Chaura Jesús wanunganpam Dios Taytanchiġa ima-aygachrūsi yanapapācushunqui. Pay munanganta rurachun gamcunawan, nātan gamcunas pay munangannuy cawapācuy. Chaura Jesucristo alipa ricasha cachun imaypita imaycamas. Chaynuy cachun.

²² Diosman yupachicug-mayïcuna, nogaga piñaparcayag cay juc ishçay isquirbiyämungächru ali cawapäcunaypagmi. Chaura alipa chrasquicurçay.

²³ Nämi Diosman yupachicug-mayinchi Timoteosi carçelpita yargaramun, manas aywamungäcamala chraramuptinga paywansi aywapäcamushagmi. ²⁴ Saludayäri lapan mandagniquicunata jinaman Diosman lapan yupachicugcunata. Nätan Italiachru Jesusman yupachicugcunas salüdütam aparçayächimushunqui. ²⁵ Chaura Diosninchi cuyapälar ima-aygachrüsi yanapapäshunqui. Chaynuy cachun.

Tayta Diospa Guepacag Testamentun
New Testament in Quechua, North Junín
(PE:qvn:Quechua, North Junín)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, North Junín

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, North Junín [qvn], Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, North Junín

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

8667dc3d-18ff-5da1-ad36-98b8aa27b818